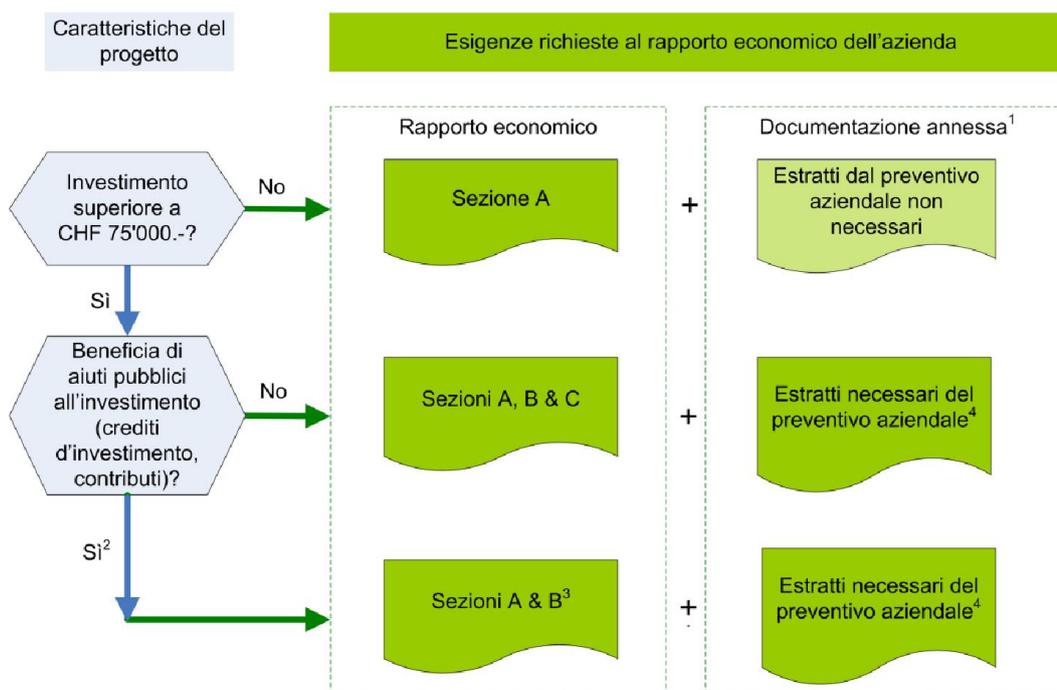


Promemoria per il rapporto economico dell'azienda

Per la valutazione di un progetto, abbiamo bisogno di un rapporto economico dell'azienda. Questo documento obbligatorio viene redatto da uno specialista, di regola un consulente aziendale, sulla base di criteri unitari. Il relativo modulo può essere scaricato all'indirizzo http://www.berghilfe.ch/de/gesuche/ital_landwirtschaft.

1 Documentazione da inoltrare con il rapporto economico dell'azienda

Il volume della documentazione da inoltrare varia secondo le caratteristiche del progetto. La figura sottostante mostra la documentazione che va allegata al rapporto economico dell'azienda nel caso di un progetto d'investimento in un'azienda agricola (sono necessario al minimo 0.2 unità standard di manodopera USM):



¹ Per l'aumento del servizio del debito per **investimenti** con finanziamento di terzi **senza influsso sul futuro reddito** (per es. risanamenti di spazi abitativi) non è necessario presentare **estratti del preventivo aziendale** (BetVor).

² Per **progetti riguardanti le aziende d'estivazione** occorre rispondere obbligatoriamente al punto iii della sezione C.

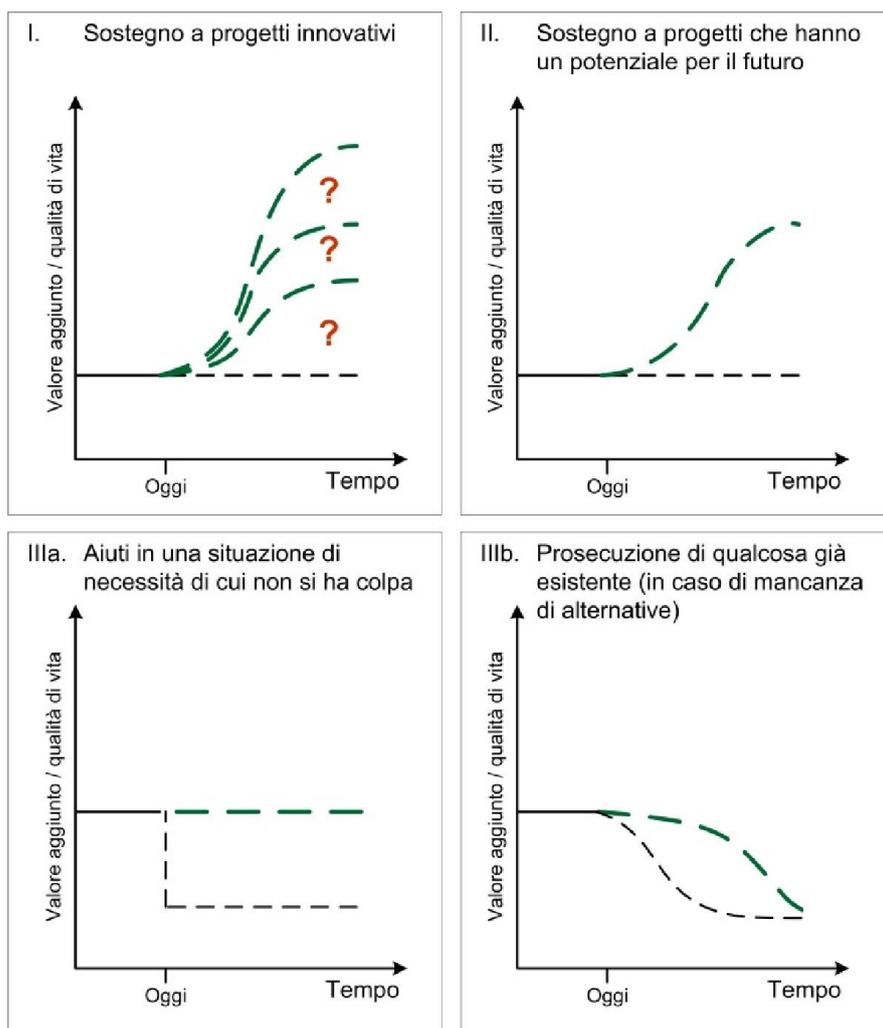
³ Nei seguenti Cantoni vengono accettati rapporti delle casse di credito invece del rapporto economico dell'azienda: AR, GR, LU, SG.

⁴ Vanno allegati i seguenti fogli del **preventivo aziendale BetVor** (o documentazione con contenuto analogo): indicazioni generali; costi di struttura; riassunto; piano finanziario; annesso debiti; annesso progetti

2 Progetti dell’Aiuto svizzero alla montagna

L’ASM sostiene tre diverse categorie di progetti. Al punto A3 del rapporto economico dell’azienda occorre indicare quale è interessata dal progetto.

- I. **Progetti innovativi** sono progetti che propongono nuove concezioni. Il carattere innovativo può riferirsi a un prodotto, a una prestazione o a una strategia di marketing. Anche le fasi di realizzazione e di attuazione di un progetto possono essere considerate innovative perché, considerata la mancanza di dati di riferimento, risulta difficile valutarne i rischi. In genere questo approccio non si applica solo ai precursori ma anche agli emuli, i cui progetti meritano egualmente di essere riconosciuti come innovativi.
- II. **Progetti che hanno un potenziale per il futuro** sono progetti che poggiano su basi conosciute. I rischi connessi con questi progetti sono calcolabili, poiché le esperienze sono note e sufficienti.
- III. **Progetti a carattere transitorio** sono progetti che hanno un carattere provvisorio e che non sono proiettati sul lungo termine. Un progetto a carattere transitorio permette di contrastare in modo puntuale situazioni problematiche (per es. in attesa del versamento della rendita di vecchiaia). Essi possono alleviare uno stato di bisogno/povertà o scongiurarne a corto termine il rischio, come pure rendere possibile soluzioni socialmente sostenibili in una situazione problematica che da un punto di vista puramente economico richiederebbe altre decisioni.



— — — Evoluzione senza l’Aiuto Svizzero ai Montanari
— — — Evoluzione con l’Aiuto Svizzero ai Montanari